



**ODLUKE UPRAVNOG ODBORA  
PREVODITELJSKOG CENTRA ZA TIJELA EUROPSKE UNIJE  
O DONOŠENJU DRUGE IZMJENE PRORAČUNA ZA 2020.– 036/2019/02HR**

UPRAVNI ODBOR PREVODITELJSKOG CENTRA ZA TIJELA EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2965/94 od 28. studenoga 1994. o osnivanju Prevoditeljskog centra za tijela Europske unije („Prevoditeljski centar”), kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003 od 18. lipnja 2003.,

uzimajući u obzir Financijsku uredbu od 22. rujna 2019. koja se primjenjuje na Prevoditeljski centar za tijela Europske unije (Ref. CT/CA-028/2019HR),

budući da:

- (1) Svaka izmjena proračuna Prevoditeljskog centra za tijela Europske unije donosi se po jednakom postupku kao i početni proračun Prevoditeljskog centra.
- (2) Upravni odbor trebao bi donijeti izmjene proračuna Centra na temelju nacрта koje pripremi direktor.

DONIO JE SLJEDEĆU ODLUKU:

**Članak 1.**

Ovime se donosi druga izmjena proračuna za 2020., kako je priložena ovoj odluci.

**Članak 2.**

Ova odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourgu 23. rujna 2020.

Za Upravni odbor

Rytis Martikonis

Predsjednik

Prilog: Druga izmjena proračuna za 2020.



# DRUGA IZMJENA PRORAČUNA ZA 2020.

CT/CA-036/2019/02HR

## SADRŽAJ

- I. UVOD
  - A. OPĆI UVOD
  - B. PRIHODI
  - C. RASHODI
- II. RAČUN PRIHODA I RASHODA – PREGLED
- III. RAČUN PRIHODA I RASHODA – DETALJNI PRIKAZ
- PRILOG 1. – PLAN RADNIH MJESTA

## I. UVOD

### A. OPĆI UVOD

Prevoditeljski centar izradio je ovu drugu izmjenu proračuna za 2020. u skladu s člankom 34. svoje Financijske uredbe od 22. rujna 2019. Svrha je ovog proračuna uzeti u obzir ažurirana predviđanja koja su dostavili klijenti, rezultate revizije svih rashodnih stavki koju je proveo Centar te manjak proračuna iz prethodne godine.

Prijenosi provedeni do ovog trenutka tijekom 2020. zabilježeni su u proračunu s ciljem prikaza ažurnog stanja raspodjele sredstava. Prijenosi su navedeni u stupcu „Druga izmjena proračuna za 2020.” u Odjeljku III. „Račun prihoda i rashoda – detaljni prikaz”.

Svi iznosi u ovom dokumentu iskazani su u eurima.

### B. PRIHODI

Na temelju ažuriranih predviđanja koja su dostavili klijenti za 2020. račun prihoda izmijenjen je kako slijedi.

- Na temelju ažuriranih predviđanja klijenata i mogućeg učinka ušteta po klijentu, koje je izračunao Centar, u glavi 1. („Uplate agencija, ureda, institucija i tijela”, uključujući žigove EU-a) iskazuje se smanjenje u iznosu od 1,2 milijuna EUR. Kao i obično, u predviđanjima određenih klijenata postoje znatne fluktuacije.
- Najveći klijent Centra, EUIPO (Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo), zadržao je svoje predviđanje za žigove EU-a stabilnim (stavka 1006) u iznosu od 12,3 milijuna EUR (305 289 stranica). Za sve ostale usluge prevođenja koje se pružaju EUIPO-u (stavka 1005) proračunski je iznos neznatno smanjen s 4,3 milijuna EUR na 4,1 milijun EUR (tj. – 3,5 %).
- Određeni broj klijenata smanjio je svoja predviđanja zbog čega su se predviđeni prihodi smanjili za ukupno 6,9 milijuna EUR. Deset klijenata smanjilo je svoja predviđanja za više od 100 000 EUR: EMA (Europska agencija za lijekove) za 3,5 % (– 119 000 EUR), EFSA (Europska agencija za sigurnost hrane) za 45,8 % (– 161 500 EUR), Eurojust (Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu) za 55,3 % (– 597 900 EUR), ERA (Agencija Europske unije za željeznice) za 74,1 % (– 686 500 EUR), EACEA (Izvršna agencija za obrazovanje, audiovizualnu politiku i kulturu) za 29,9 % (– 326 200 EUR), ECHA (Europska agencija za kemikalije) za 25,4 % (– 441 400 EUR), EBA (Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo) za 38 % (– 439 400 EUR), eu-LISA (Europska agencija za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde) za 35,6 % (– 436 200 EUR), Vijeće Europske unije za 41,5 % (– 104 700 EUR) i EDPS (Europski nadzornik za zaštitu podataka) za 73 % (– 3.3 milijuna EUR).
- Određeni broj klijenata povećao je svoja predviđanja, zbog čega su se predviđeni prihodi povećali za ukupno 5,8 milijuna EUR. Sljedećih osam klijenata povećalo je svoja predviđanja za po više od 100 000 EUR: EU-OSHA (Europska agencija za sigurnost i zdravlje na radu) za 25,7 % (161 200 EUR), ECDC (Europski centar za sprečavanje i kontrolu bolesti) za 149,3 % (293 500 EUR), Chafea (Izvršna agencija za potrošače, zdravlje, poljoprivredu i hranu) za 122,7 % (568 300 EUR), EFCA (Europska agencija za kontrolu ribarstva) za 452,7 % (226 800 EUR) EASO (Europski potporni ured za azil) za 10,5 % (297 800 EUR), ACER (Agencija Europske unije za suradnju energetskih regulatora) za 118,3 % (151 700 EUR), Europska komisija (GU EMPL i GU JUST) za 2 126,5 % (3,4 milijuna EUR) i Europski ombudsman za 235,4 % (238 500 EUR). Centar je proaktivno povećao svoje kontakte s glavnim upravama Komisije. U tom je kontekstu počeo blisko surađivati s Glavnom upravom za unutarnje tržište,

industriju, poduzetništvo te male i srednje poduzetnike (GU GROW) i Glavnom upravom za zapošljavanje, socijalna pitanja i uključivanje (GU EMPL) te je prilagodio svoje usluge kako bi se zadovoljile posebne potrebe tih dviju glavnih uprava i pružile potrebne usluge.

- Predviđanja za glavu 3. („Međuinstitucijska suradnja”) ostala su nepromijenjena na razini od 664 600 EUR.
- Predviđanja za druge prihode, zabilježena u glavi 4., povećana su za 85 250 EUR. To je posljedica povećanja predviđenog iznosa raznih otplata (stavka 4010) nakon ponovnog izdavanja računa za troškove nastale za uredski prostor koji se osigurava Izvršnoj agenciji Chafea (Izvršna agencija za potrošače, zdravlje, poljoprivredu i hranu), za udomljavanje podatkovnog centra za ERA-u (Agencija Europske unije za željeznice) i za novi projekt s Frontexom (Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu).
- Zbog smanjenja prihoda od klijenata, smanjenja rashoda (uglavnom za osoblje i troškove eksternalizacije) i unošenja manjka prenesenog iz prethodne godine, druga izmjena proračuna za 2020. pokazuje povećanje od 878 834 milijuna EUR u iskorištavanju „Pričuve za stabilnost cijena” (stavka 5015). To znači da se predviđa da će se za uravnoteženje druge izmjene proračuna za 2020. iskoristiti iznos od 3,7 milijuna EUR iz „Pričuve za stabilnost cijena”, u odnosu na 2,8 milijuna EUR, kako je bilo predviđeno u prvoj izmjeni proračuna za 2020. Nadalje, upotreba „Pričuve za izvanredna ulaganja” zadržana je na istoj razini kao u prvoj izmjeni proračuna za 2020. i u skladu s predviđenim rashodima za program eCdT u poglavlju 32.

Ukupni predviđeni prihodi za 2020. iznose 46,8 milijuna EUR i raspoređeni su kako slijedi:

Glava	Prihodi (u EUR)
1. Agencije i tijela	41 536 000
3. Međuinstitucijska suradnja (institucije EU-a)	664 600
4. Ostali prihodi	710 000
5. Višak prenesen iz prethodne godine i prijenosi iz pričuva iz prethodnih godina	3 894 084
6. Povrati sredstava	p.m.

U tablici u nastavku navedeni su predviđeni prihodi od pružanja jezičnih usluga u 2020. U tablici su prikazana predviđanja za 2020. koja su dostavili klijenti, uključujući učinak mogućih ušteda koje nastaju zbog cjenovne strukture za prevođenje dokumenata po klijentu prema izračunu Centra.

	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Usporedba
Predviđeni ukupni broj stranica žigova EU-a	305 289	305 289	0,0 %
Predviđeni ukupni broj stranica dokumenata	277 791	313 316	– 11,3 %
<i>Ukupni broj stranica</i>	<i>583 080</i>	<i>618 605</i>	<i>– 5,7 %</i>
Predviđeni ukupni broj pojmova	82 183	83 009	– 1,0 %
Predviđeni ukupni prihodi od prijevoda, terminologije i popisa pojmova	41 536 000	42 772 500	– 2,9 %

## C. RASHODI

Povezano s ažuriranim predviđanjima koje je primio od klijenata, Centar je preispitao svoje rashode kako bi pripremio drugu izmjenu proračuna za 2020. Rezultat toga je smanjenje od – 5 % u glavama 1. – 3., sa smanjenjem od – 7.3 % u glavi 1. („Osoblje”), smanjenjem od – 0,3 % u glavi 2. („Zgrade, oprema i razni operativni rashodi”) i smanjenjem od – 2.7 % u glavi 3. („Rashodi poslovanja”). Na računu rashoda došlo je do sljedećih izmjena.

- Proračunski iznos u glavi 1. („Osoblje”) smanjen je za 2 milijuna EUR: glavno se smanjenje odnosi na proračun za poglavlje 11. („Osoblje u aktivnoj službi”), koji je smanjen za 2,1 milijun EUR. Do promjena je uglavnom došlo zbog smanjenog broja osoblja u aktivnoj službi i smanjenja indeksacije s 1,8 % na 0,9 %. Ukupno gledajući, proračunski iznos za osoblje u aktivnoj službi (članak 110.) smanjio se za – 7 %.
- Smanjenje pod stavkom 1115 („Ugovorno osoblje”) u iznosu od 243 400 EUR (tj. – 16 %) primijenjeno je zbog manjeg broja članova ugovornog osoblja zaposlenih u ekvivalentu punog radnog vremena i smanjenja indeksacije s 1,8 % na 0,9 %.
- Stavka 1120 („Profesionalno osposobljavanje osoblja”) od 37 800 EUR (tj. – 19,7 %) smanjena je zbog trenutnog stanja nastalog zbog bolesti COVID-19.
- Smanjenje u stavci 1134 („Doprinos u sustav mirovinskog osiguranja Zajednice”) u iznosu od 270 400 EUR (tj. – 7,9 %) primijenjeno je zbog usklađivanja postotka za mirovinski doprinos (s 10 % na 9,7 %).
- Smanjenje pod stavkom 1175 („Ustupljeno osoblje”) u iznosu od 1 400 EUR (tj. – 0,5 %) primijenjeno je zbog smanjenja ustupljenog osoblja.
- Smanjenje članka u članku 118. („Razni rashodi u vezi sa zapošljavanjem i premještajima osoblja”) od 67 700 EUR (tj. – 31,3 %) primijenjeno je u skladu s trenutnom situacijom s obzirom na bolest COVID-19, zbog čega je došlo do usporavanja zapošljavanja, a novi zaposlenici nisu započinjali raditi u Luxembourgu u razdoblju od ožujka do srpnja.
- Smanjenje u poglavlju 13. („Službena putovanja i putni troškovi”) u iznosu od 37 500 EUR (tj. – 36 %) primijenjeno je zbog trenutne situacije uzrokovane bolešću COVID-19.
- Povećanje proračuna u poglavlju 20. („Ulaganja u nepokretnu imovinu, najam zgrada i povezani troškovi”) u iznosu od 5 100 EUR (tj. 0,2 %) primijenjeno je zbog većih indeksacija za troškove.
- Povećanje proračuna u poglavlju 21. („Obrada podataka”) u iznosu od 11 500 EUR (tj. – 0,3 %) primijenjeno je zbog raznih projekata.
- Smanjenje u stavci 3000 („Vanjske usluge prevođenja”) od 360 000 EUR (tj. – 3,3 %) primijenjeno je zbog prilagodbi predviđanja klijenata i optimizacije unutarnjih resursa.
- Kako bi se prenijelo izvršenje proračuna za 2019., Centar je u stavku 10008 uveo manjak od 2.1 milijun EUR kao rashod u 2020.
- Druga izmjena proračuna za 2020. obuhvaća sljedeće prijenose sredstava s jedne proračunske stavke na drugu tijekom godine:

**PRORAČUNSKA GODINA 2020.: PRIJENOSI NAKON ODOBRENJA POČETNOG PRORAČUNA ZA 2020.**

<b>Kreditne operacije</b>	<b>Datum</b>	<b>Sa stavke</b>	<b>Na stavku</b>	<b>EUR</b>
2337	20.1.2020.	2050 „Zaštita i nadzor zgrada”	2352 „Razni rashodi u vezi s internim sastancima”	2 000
2338	20.1.2020.	1100 „Osnovne plaće”	1420 „Ostali rashodi”	110 000
2341	12.3.2020.	2100 „Kupnja, upotreba, servisiranje i održavanje hardvera i softvera”	2050 „Zaštita i nadzor zgrada”	11 500
2347	17.4.2020.	2030 „Čišćenje i održavanje”	2050 „Zaštita i nadzor zgrada”	15 000

**PRORAČUNSKA GODINA 2020.: PRIJENOSI NAKON ODOBRENJA PRVE IZMJENE PRORAČUNA ZA 2020.**

– – – –

U plan radnih mjesta u Prilogu 1. unesene su sljedeće izmjene:

- Jedno stalno radno mjesto dužnosnika funkcijske skupne AST 5 promijenjeno je u privremeno radno mjesto funkcijske skupine AST 3, u skladu s politikom zapošljavanja koju je odobrio Upravni odbor, kako bi se prekinulo zapošljavanje novih dužnosnika za radna mjesta AST i kako bi ih se zamijenilo s radnim mjestima članova privremenog osoblja AST.
- Pet radnih mjesta u funkcijskoj skupini FGII promijenjena su u pet radnih mjesta u funkcijskoj skupini FGIII u skladu s člankom 10. novih provedbenih pravila o ugovornom osoblju kojim se omogućuje postupak promjene funkcijske skupine.

II. RAČUN PRIHODA I RASHODA – PREGLED

Glava	Linija	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.
	<b>PRIHODI</b>			
1	UPLATE AGENCIJA I TIJELA	41 536 000	- 1 236 500	42 772 500
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.
3	MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA	664 600	0	664 600
4	OSTALI PRIHODI	710 000	85 250	624 750
5	PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	3 894 084	878 834	3 015 250
	Višak prenesen iz prethodne financijske godine	p.m.	0	
	Pričuva za stabilnost cijena	3 705 784	878 834	2 826 950
	Pričuva za izvanredna ulaganja	188 300	0	188 300
6	POVRATI SREDSTAVA	p.m.	0	p.m.
	<b>UKUPNO</b>	<b>46 804 684</b>	<b>- 272 416</b>	<b>47 077 100</b>
	<b>RASHODI</b>			
1	OSOBLJE	25 526 600	-2 012 300	27 538 900
2	ZGRADE, OPREMA I RAZNI OPERATIVNI RASHODI	7 826 400	- 20 300	7 846 700
3	RASHODI POSLOVANJA	11 370 400	- 321 100	11 691 500
10	PRIČUVE	2 081 284	2 081 284	p.m.
	Manjak prenesen iz prethodne financijske godine	2 081 284	2 081 284	p.m.
	<b>UKUPNO</b>	<b>46 804 684</b>	<b>- 272 416</b>	<b>47 077 100</b>

III. RAČUN PRIHODA I RASHODA ZA 2020. – DETALJNI PRIKAZ

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
<b>PRIHODI</b>					
1000	Europska agencija za okoliš (EEA)	237 700	53 000	184 700	2 496 stranica
1001	Europska zaklada za osposobljavanje (ETF)	153 700	92 600	61 100	1 671 stranica
1002	Europski centar za praćenje droga i ovisnosti o drogama (EMCDDA)	376 100	0	376 100	4 002 stranice
1003	Europska agencija za lijekove (EMA)	3 294 000	-119 000	3 413 000	Dokumenti: 32 709 stranica; popisi pojmova: 1 009 pojmova
1004	Europska agencija za sigurnost i zdravlje na radu (EU-OSHA)	788 600	161 200	627 400	8 373 stranice
1005	Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo (EUIPO)	4 140 200	-152 300	4 292 500	Dokumenti: 37 888 stranica; popisi pojmova: 66 893 pojmova; dizajni Zajednice: 8 000 pojmova
1006	EUIPO – žigovi	12 316 400	0	12 316 400	305 289 stranica
1007	Ured zajednice za biljne sorte (CPVO)	38 700	0	38 700	412 stranice
1008	Agencija Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol)	49 600	0	49 600	528 stranica
1009	Europska zaklada za poboljšanje životnih i radnih uvjeta (Eurofound)	391 900	-1 900	393 800	4 169 stranica
<b>100</b>	<b>Članak 100.</b>	<b>21 786 900</b>	<b>33 600</b>	<b>21 753 300</b>	
1010	Europski centar za razvoj strukovnog osposobljavanja (Cedefop)	137 400	61 600	75 800	1 391 stranica
1012	Agencija Europske unije za temeljna prava (FRA)	1 201 300	0	1 201 300	12 567 stranica
1014	Europska investicijska banka (EIB)	2 700	2 700	p.m.	29 stranice
1015	Europska agencija za sigurnost hrane (EFSA)	191 200	-161 500	352 700	Dokumenti: 1 818 stranica; popisi pojmova: 20 pojmova
1016	Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust)	484 200	-597 900	1 082 100	5 151 stranica
1017	Europska agencija za pomorsku sigurnost (EMSA)	140 900	0	140 900	1 425 stranica



Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
1018	Europska agencija za sigurnost zračnog prometa (EASA)	43 400	0	43 400	462 stranice
1019	Agencija Europske unije za željeznice (ERA)	240 300	-686 500	926 800	2 506 stranica
<b>101</b>	<b>Članak 101.</b>	<b>2 441 400</b>	<b>-1 381 600</b>	<b>3 823 000</b>	
1020	Agencija Europske unije za mrežnu i informacijsku sigurnost (ENISA)	51 100	11 700	39 400	544 stranice
1021	Europski centar za sprečavanje i kontrolu bolesti (ECDC)	490 100	293 500	196 600	Dokumenti: 5 046 stranica; popisi pojmova: 2 000 pojmova
1022	Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu (Frontex)	961 200	0	961 200	10 226 stranica
1023	Izvršna agencija za obrazovanje, audiovizualnu politiku i kulturu (EACEA)	765 900	-326 200	1 092 100	8 162 stranice
1024	Izvršna agencija za mala i srednja poduzeća (EASME)	15 600	0	15 600	166 stranica
1025	Agencija Europske unije za osposobljavanje u području izvršavanja zakonodavstva (CEPOL)	26 300	0	26 300	303 stranice
1026	Izvršna agencija za potrošače, zdravlje, poljoprivredu i hranu (Chafea)	1 031 500	568 300	463 200	10 261 stranica
1027	Agencija za europski GNSS (GSA)	10 800	-7 200	18 000	115 stranica
1 028	Europska obrambena agencija (EDA)	24 100	19 500	4 600	257 stranica
1029	Europska agencija za kemikalije (ECHA)	1 295 400	-441 400	1 736 800	Dokumenti: 12 839 stranica; popisi pojmova: 3 750 pojmova
<b>102</b>	<b>Članak 102.</b>	<b>4 672 000</b>	<b>118 200</b>	<b>4 553 800</b>	
1030	Europska agencija za kontrolu ribarstva (EFCA)	276 900	226 800	50 100	2 887 stranica
1 031	Zajedničko poduzeće Fuzija za energiju (F4E JU)	53 400	0	53 400	568 stranica
1032	Satelitski centar Europske unije (Satcen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Izvršna agencija za inovacije i mreže (INEA)	52 300	-72 300	124 600	549 stranica
1034	Europski institut za inovacije i tehnologiju (EIT)	18 100	-49 000	67 100	Dokumenti: 191 stranica; popisi pojmova: 34 pojma

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
1 035	Izvršna agencija Europskog istraživačkog vijeća (ERCEA)	48 000	0	48 000	481 stranica
1036	Izvršna agencija za istraživanje (REA)	55 800	30 400	25 400	594 stranice
1037	Zajedničko poduzeće Clean Sky 2 (Clean Sky 2 JU)	1 900	1 900	p.m.	20 stranica
1038	Europski institut za ravnopravnost spolova (EIGE)	144 100	40 200	103 900	1 423 stranice
1039	Zajedničko poduzeće SESAR (SJU)	30 800	-2 900	33 700	328 stranica
<b>103</b>	Članak 103.	681 300	175 100	506 200	
1041	Zajedničko poduzeće za provedbu zajedničke tehnološke inicijative o ugrađenim računalnim sustavima (ARTEMIS)	—	—	—	
1042	Zajedničko poduzeće za inicijativu za inovativne lijekove 2 (IMI2 JU)	29 800	0	29 800	317 stranica
1043	Zajedničko poduzeće za gorivne članke i vodik 2 (FCH2 JU)	10 500	0	10 500	112 stranica
1044	Zajedničko poduzeće Savjetodavnog vijeća Europske inicijative za nanoelektroniku (ENIAC JU)	—	—	—	
1045	Europski potporni ured za azil (EASO)	3 143 800	297 800	2 846 000	31 945 stranica
1046	Agencija za suradnju energetskih regulatora (ACER)	279 900	151 700	128 200	3 010 stranica
1047	Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA)	527 200	69 200	458 000	5 654 stranice
1048	Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo (EBA)	716 500	-439 400	1 155 900	7 622 stranice
1049	Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje (EIOPA)	153 600	0	153 600	1 634 stranice
<b>104</b>	Članak 104.	4 861 300	79 300	4 782 000	
1050	Ured Tijela europskih regulatora za elektroničke komunikacije (Ured BEREC-a)	29 100	-60 000	89 100	Dokumenti: 371 stranica; popisi pojmova: 23 pojma
1051	Europska agencija za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (eu-LISA)	789 500	-436 200	1 225 700	Dokumenti: 8 702 stranice; popisi pojmova: 330 pojma

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
1052	Zajedničko poduzeće za elektroničke komponente i sustave za vodeći položaj Europe (ECSEL JU)	4 500	-2 300	6 800	48 stranica
1053	Centar za pomorske analize i operacije u vezi s opojnim drogama (MAOC (N))	p.m.	0	p.m.	
1054	Jedinstveni sanacijski odbor (SRB)	815 400	-88 200	903 600	8 674 stranice
1055	Europske škole	4 500	4 500	p.m.	48 stranice
1056	Zajedničko poduzeće za bioindustriju (BBI JU)	p.m.	0	p.m.	
1057	Zajedničko poduzeće Shift2Rail (S2R JU)	500	500	p.m.	5 stranica
1058	Zajednički odbor Europskih nadzornih tijela	p.m.	0	p.m.	
1059	Zajedničko poduzeće za europsko računalstvo visokih performansi (EuroHPC)	500	0	500	5 stranica
<b>105</b>	<b>Članak 105.</b>	<b>1 644 000</b>	<b>-581 700</b>	<b>2 225 700</b>	
1060	Europsko nadzorno tijelo za rad (ELA)	1 700	1 700	p.m.	18 stranica
<b>106</b>	<b>Članak 106.</b>	<b>1 700</b>	<b>1 700</b>	<b>p.m.</b>	
1099	Prihodi od novih klijenata	p.m.	0	p.m.	
<b>109</b>	<b>Članak 109.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>10</b>	<b>UPLATE AGENCIJA, UREDA I TIJELA</b>	<b>36 088 600</b>	<b>-1 555 400</b>	<b>37 644 000</b>	
1100	Europska komisija	3 646 900	3 483 100	163 800	Dokumenti: 17 768 stranica; 2 200 dana rada po osobi. Količina dokumenata obuhvaća količine procijenjene za GU za pravosuđe i zaštitu potrošača, GU za zapošljavanje, socijalna pitanja i uključivanje te GU za unutarnje tržište, industriju, poduzetništvo te male i srednje poduzetnike.
1101	Europski parlament	p.m.	0	p.m.	
1102	Vijeće Europske unije	147 400	-104 700	252 100	1 717 stranica

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
1103	Europski revizorski sud	14 800	2 200	12 600	157 stranica
1104	Europski odbor regija	5 800	5 800	p.m.	62 stranice
1105	Europski gospodarski i socijalni odbor	3 000	3 000	p.m.	32 stranice
1106	Sud Europske unije	1 800	1 800	p.m.	19 stranica
1107	Europska središnja banka	84 900	-56 300	141 200	903 stranice
1 108	Europski ombudsman	339 800	238 500	101 300	3 621 stranica
1109	Europski nadzornik za zaštitu podataka (EDPS)	1 203 000	-3 254 500	4 457 500	12 798 stranica
<b>110</b>	<b>Članak 110.</b>	<b>5 447 400</b>	<b>318 900</b>	<b>5 128 500</b>	
<b>11</b>	<b>UPLATE INSTITUCIJA</b>	<b>5 447 400</b>	<b>318 900</b>	<b>5 128 500</b>	
<b>1</b>	<b>UPLATE AGENCIJA, UREDA, INSTITUCIJA I TIJELA</b>	<b>41 536 000</b>	<b>-1 236 500</b>	<b>42 772 500</b>	<b>Članak 10. stavak 2. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003.</b>
2000	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	
200	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	Članak 10. stavak 2. točka (c) Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003.
<b>20</b>	<b>SUBVENCIJA KOMISIJE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>2</b>	<b>SUBVENCIJA KOMISIJE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
3001	Sudjelovanje u Međuinstitucijskom odboru za pismeno i usmeno prevođenje (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Upravljanje međuinstitucijskim projektima	664 600	0	664 600	Ova se stavka odnosi na prihode koje Centar ostvaruje od upravljanja međuinstitucijskim projektima, posebno projektom IATE.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
300	Međuinstitucijska suradnja	664 600	0	664 600	
30	MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA	664 600	0	664 600	
<b>3</b>	<b>MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA</b>	<b>664 600</b>	<b>0</b>	<b>664 600</b>	
4000	Kamate	15 000	0	15 000	
400	Kamate	15 000	0	15 000	Ovaj članak obuhvaća kamate koje Centar ostvaruje po sredstvima na svojim bankovnim računima.
4010	Razna plaćanja	451 750	85 250	366 500	
401	Razna plaćanja	451 750	85 250	366 500	Ovaj članak obuhvaća razna plaćanja, uključujući i prihod od podnajma uredskog prostora i parkirališnih mjesta te od udomljavanja podatkovnog centra Agencije Europske unije za željeznice.
4020	Financijski doprinos luksemburške vlade	243 250	0	243 250	Ovaj financijski doprinos luksemburške vlade predstavlja potporu Centru za godišnje troškove najma.
402	Ostali doprinosi	243 250	0	243 250	
40	OSTALI PRIHODI	710 000	85 250	624 750	
<b>4</b>	<b>OSTALI PRIHODI</b>	<b>710 000</b>	<b>85 250</b>	<b>624 750</b>	
5000	Višak prenesen iz prethodne financijske godine	p.m.	0	p.m.	Višak prenesen iz prethodne financijske godine u skladu s člankom 17. stavkom 1. Financijske uredbe Centra od 22. rujna 2019.
500	Višak prenesen iz prethodne financijske godine	p.m.	0	p.m.	
5010	Prijenos iz stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja”	188 300	0	188 300	Prijenos iz stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja” odgovara rashodima u poglavlju 32. „Rashodi u vezi s programom eCdT”.
5015	Prijenos iz stavke „Pričuva za stabilnost cijena”	3 705 784	878 834	2 826 950	Prijenos iz stavke „Pričuva za stabilnost cijena” potreban je za uravnoteženje proračuna.
501	Prijenosi iz pričuva iz prethodnih godina	3 894 084	878 834	3 015 250	
50	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINANCIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	3 894 084	878 834	3 015 250	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
<b>5</b>	<b>VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINACIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA</b>	<b>3 894 084</b>	<b>878 834</b>	<b>3 015 250</b>	
6000	Povrati sredstava klijentima	p.m.	0	p.m.	
600	Povrati sredstava klijentima	p.m.	0	p.m.	
60	POVRATI SREDSTAVA KLJENTIMA	p.m.	0	p.m.	
<b>6</b>	<b>POVRATI SREDSTAVA</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>Ukupni prihodi</b>	<b>46 804 684</b>	<b>-272 416</b>	<b>47 077 100</b>	
	<b>RASHODI</b>				
1100	Osnovne plaće	15 088 000	-1 063 300	16 151 300	Pravilnik o osoblju za dužnosnike i Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, posebno njihovi članci 62. i 66. Ova odobrena sredstva namijenjena su za osnovne plaće dužnosnika i privremenog osoblja.
1101	Obiteljske naknade	1 310 000	-235 700	1 545 700	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 62., 67. i 68., te odjeljak 1. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće naknada za kućanstvo, za uzdržavano dijete i za obrazovanje za djecu dužnosnika i privremenog osoblja.
1102	Naknada za život u inozemstvu i naknada za boravak u stranoj državi	2 431 800	-109 800	2 541 600	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 62. i 69. te članak 4. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće naknada za život u inozemstvu i za boravak u stranoj državi za dužnosnike i privremeno osoblje.
1103	Tajnička naknada	13 400	-100	13 500	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno članak 18. stavak 1. njegova Priloga XIII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće tajničkih naknada koje se isplaćuju dužnosnicima i privremenom osoblju u kategoriji AST koji su zaposleni kao stenografi ili daktilografi, rukovatelji teleksom, sлагаči teksta, izvršni ili glavni tajnici, a koji su imali pravo na ovu naknadu u mjesecu koji je prethodio datumu 1. svibnja 2004.
110	Osoblje u aktivnoj službi	18 843 200	-1 408 900	20 252 100	
1113	Pripravnici	36 600	-100	36 700	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s pripravnicima.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
1115	Ugovorno osoblje	1 276 400	-243 400	1 519 800	Uvjeti zaposlenja ostalih službenika koji se primjenjuju na ostale službenike Europske unije, posebno njihov članak 3.a i glava IV.
111	Ugovorno osoblje i pripravnici	1 313 000	-243 500	1 556 500	Ovaj se članak prethodno zvao „Pomoćno osoblje i lokalno osoblje”.
1120	Profesionalno osposobljavanje osoblja	153 600	-37 800	191 400	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 24.a.
112	Profesionalno osposobljavanje osoblja	153 600	-37 800	191 400	
1130	Zdravstveno osiguranje	516 200	-26 100	542 300	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 72. Odredbe o zdravstvenom osiguranju dužnosnika Europske unije.
1131	Osiguranje od nesreća i profesionalnih bolesti	69 400	-10 400	79 800	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 73. i članak 15. njegova Priloga VIII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje doprinosa poslodavca za osiguranje od nesreća i profesionalnih bolesti.
1132	Osiguranje za slučaj nezaposlenosti	130 600	-3 700	134 300	Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, posebno njihov članak 28.a. Ova odobrena sredstva namijenjena su za osiguranje privremenog osoblja u slučaju nezaposlenosti.
1133	Uređenje ili održavanje mirovinskih prava	p.m.	0	p.m.	Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, a posebno njihov članak 42. Ova odobrena sredstva namijenjena su za uplate Centra u ime dužnosnika i privremenog osoblja radi uređenja ili održavanja njihovih mirovinskih prava u matičnoj zemlji.
1134	Doprinos u sustav mirovinskog osiguranja Zajednice	3 144 600	-270 400	3 415 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za doprinose Centra u svojstvu poslodavca u sustav mirovinskog osiguranja Zajednice.
113	Doprinosi poslodavca za socijalno osiguranje	3 860 800	-310 600	4 171 400	
1140	Naknade i bespovratna sredstva za rođenje djeteta i smrtni slučaj	1 200	0	1 200	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 70., 74. i 75. Ova odobrena sredstva namijenjena su za: – odobrena sredstva za bespovratne naknade za rođenje djeteta osoblja čije matične zemlje ne osiguravaju tu vrstu bespovratnih sredstava; – u slučaju smrti dužnosnika, isplatu punih primitaka od rada pokojnika do kraja trećeg mjeseca nakon mjeseca u kojem je nastupila smrt te troškova prijevoza tijela u matično mjesto dužnosnika. U slučaju smrti, odgovarajuća odobrena sredstva prenose se iz stavke 1100.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
1141	Putni troškovi za godišnji odmor	235 000	100	234 900	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno članak 8. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće paušalnih putnih troškova dužnosnika ili privremenog osoblja, njihovih supružnika i uzdržavanih osoba od njihova mjesta rada do njihova matičnog mjesta.
1143	Fiksne naknade troškova	p.m.	0	p.m.	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno članak 14. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće fiksnih naknada troškova dužnosnika ili privremenog osoblja koji zbog službenih dužnosti redovito imaju troškove reprezentacije.
<b>114</b>	<b>Razne naknade i bespovratna sredstva</b>	<b>236 200</b>	<b>100</b>	<b>236 100</b>	
1150	Prekovremeni rad	p.m.	0	p.m.	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 56. i Prilog VI. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće paušalnih plaćanja ili plaćanja po satu za prekovremeni rad dužnosnika ili privremenog osoblja u kategoriji AST i lokalnog osoblja kojima nije bilo moguće osigurati kompenzaciju kroz slobodno vrijeme pod uobičajenim uvjetima.
<b>115</b>	<b>Prekovremeni rad</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
1171	Honorarni usmeni prevoditelji i konferencijski tehničari	p.m.	0	p.m.	Plaćanje honorarnim usmenim prevoditeljima koje Centar angažira za izvanredne konferencije za koje Komisija nije u mogućnosti osigurati usmeno prevođenje. Osim honorara, to uključuje doprinose u sustav životnog osiguranja i zdravstvenog osiguranja, kao i osiguranje od nesreća i smrti te naknade troškova usmenih prevoditelja čija poslovna adresa nije u mjestu rada, naknadu putnih troškova i fiksnih naknada za putovanje.
1175	Ustupljeno osoblje	262 600	-1 400	264 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje ustupljenog osoblja.
<b>117</b>	<b>Dodatne usluge</b>	<b>262 600</b>	<b>-1 400</b>	<b>264 000</b>	
1180	Razni rashodi u vezi sa zapošljavanjem osoblja	27 800	-8 700	36 500	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci od 27. do 31. i članak 33. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s postupcima zapošljavanja.
1181	Putni troškovi	11 600	0	11 600	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 20. i 71. i članak 7. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova putovanja dužnosnika i privremenog osoblja (uključujući članove njihovih obitelji) koji počinju ili prestaju raditi u Centru.



Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
1182	Naknade za nastanjenje, preseljenje i premještaj	35 800	-27 900	63 700	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno članci 5. i 6. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće naknada za nastanjenje dužnosnika i privremenog osoblja koji moraju promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti ili kada definitivno prestanu obavljati svoje dužnosti i presele se na drugu lokaciju.
1183	Troškovi selidbe	17 000	-6 800	23 800	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 20. i 71. te članak 9. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova selidbe dužnosnika i privremenog osoblja koji moraju promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti ili kada su premješteni na neko novo mjesto rada, odnosno kada definitivno prestanu obavljati svoje dužnosti i presele se na drugu lokaciju.
1184	Privremene dnevnice	56 600	-24 300	80 900	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 20. i 71. te članak 10. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće dnevnica koje se isplaćuju dužnosnicima i privremenom osoblju koji pruže dokaze da su morali promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti (uključujući premještaj).
<b>118</b>	<b>Razni rashodi u vezi sa zapošljavanjem i premještajima osoblja</b>	<b>148 800</b>	<b>-67 700</b>	<b>216 500</b>	
1190	Ponderiranje plaća	1 000	-500	1 500	Pravilnik o osoblju Europske unije, posebno njegovi članci 64. i 65. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova ponderiranja i usklađivanja primitaka od rada dužnosnika i privremenog osoblja te plaćanje prekovremenog rada.
<b>119</b>	<b>Ponderiranje plaća i usklađivanja primitaka od rada</b>	<b>1 000</b>	<b>-500</b>	<b>1 500</b>	
<b>11</b>	<b>OSOBLJE U AKTIVNOJ SLUŽBI</b>	<b>24 819 200</b>	<b>-2 070 300</b>	<b>26 889 500</b>	
1300	Izdaci za službena putovanja, putni troškovi i drugi sporedni izdaci	45 400	-32 300	77 700	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za prijevoz, isplatu dnevnica za službena putovanja i sporednih ili izvanrednih izdataka statutarnog osoblja na službenom putovanju u interesu Centra, u skladu s odredbama Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije.
<b>130</b>	<b>Službena putovanja i putni troškovi</b>	<b>45 400</b>	<b>-32 300</b>	<b>77 700</b>	
1310	Izdaci za službena putovanja povezani s osposobljavanjem	21 200	-5 200	26 400	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za službena putovanja tijekom osposobljavanja izvan Luksemburga.
<b>131</b>	<b>Službena putovanja i putni troškovi povezani s osposobljavanjem</b>	<b>21 200</b>	<b>-5 200</b>	<b>26 400</b>	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
13	SLUŽBENA PUTOVANJA I PUTNI TROŠKOVI	66 600	-37 500	104 100	
1400	Restorani i kantine	2 500	-3 300	5 800	
140	Socijalna i zdravstvena infrastruktura	2 500	-3 300	5 800	
1410	Zdravstvene usluge	44 400	-9 000	53 400	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 59. i članak 8. njegova Priloga II.
141	Zdravstvene usluge	44 400	-9 000	53 400	
1420	Ostali rashodi	495 400	112 300	383 100	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za sudjelovanje u Odboru za društvene aktivnosti te za jaslice i obrazovne ustanove. Odobrena sredstva temelje se na predviđanju Ureda Komisije za infrastrukturu i logistiku (OIL).
1421	Društveni odnosi	14 000	0	14 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za poticanje i financiranje svih inicijativa usmjerenih na promicanje društvenih odnosa među osobljem različitih nacionalnosti, ostalih oblika pomoći i bespovratnih sredstava koja se daju osoblju te troškova povezanih s organizacijom primanja za članove osoblja.
142	Ostali rashodi	509 400	112 300	397 100	
14	SOCIJALNA I ZDRAVSTVENA INFRASTRUKTURA	556 300	100 000	456 300	
1520	Razmjena osoblja	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za rashode povezane s upućivanjem ili privremenim raspoređivanjem dužnosnika i privremenog osoblja Centra u nacionalna ili međunarodna tijela.
1521	Dužnosnici Centra privremeno upućeni u nacionalna administrativna tijela, međunarodne organizacije, odnosno institucije ili poduzeća u javnom sektoru.	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za rashode povezane s upućivanjem ili privremenim raspoređivanjem dužnosnika i privremenog osoblja Centra u nacionalna ili međunarodna tijela.
152	MOBILNOST	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILNOST	p.m.	0	p.m.	
1600	Bespovratna sredstva za posebnu potporu	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za potporu u obliku gotovinskih novčanih sredstava koja se mogu dodijeliti dužnosniku, bivšem dužnosniku ili nadživjelim osobama pokojnog dužnosnika koji se nalaze u teškim okolnostima.
160	Socijalna skrb	p.m.	0	p.m.	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
1620	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće potpora obiteljima, primanje novog osoblja, pravnu pomoć, bespovratna sredstva za izviđače i vodiče, bespovratna sredstva tajništvu udruženja roditelja.
162	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	
1630	Centar za rano djetinjstvo	81 000	-4 000	85 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s jaslicama i obrazovnim ustanovama. Odobrena sredstva temelje se na predviđanju Europskog parlamenta.
163	Centar za rano djetinjstvo	81 000	-4 000	85 000	
1640	Dodatna pomoć za osobe s invaliditetom	1 000	-500	1 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za naknade osoblju s invaliditetom u aktivnoj službi, njihovim supružnicima i uzdržavanoj djeci, nakon ostvarenja nacionalnih prava na naknadu, za izdatke (osim medicinskih izdataka) koji se priznaju kao neophodni, a rezultat su invaliditeta, što je potkrijepljeno dokumentiranim dokazima.
164	Dodatna pomoć za osobe s invaliditetom	1 000	-500	1 500	
16	<b>SOCIJALNE USLUGE</b>	<b>82 000</b>	<b>-4 500</b>	<b>86 500</b>	
1700	Izdatci za prijeme i reprezentaciju	2 500	0	2 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće izdataka za prijeme i reprezentaciju.
170	Prijemi i reprezentacija	2 500	0	2 500	
17	<b>PRIJEMI I REPREZENTACIJA</b>	<b>2 500</b>	<b>0</b>	<b>2 500</b>	
1900	Mirovine i otpremnine	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za mirovine i otpremnine.
190	MIROVINE	p.m.	0	p.m.	
19	<b>MIROVINE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>1</b>	<b>OSOBLJE</b>	<b>25 526 600</b>	<b>-2 012 300</b>	<b>27 538 900</b>	
2000	Najam zgrada i povezani troškovi	2 386 400	-60 500	2 446 900	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje najamnina za zgrade ili dijelove zgrada te parkirališna mjesta kojima se koristi Centar.
200	Ulaganja u nepokretnu imovinu, najam zgrada i povezani troškovi	2 386 400	-60 500	2 446 900	
2010	Osiguranje	10 800	-300	11 100	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće premija polica osiguranja za zgrade ili dijelove zgrada kojima se koristi Centar.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
201	Osiguranje	10 800	-300	11 100	
2020	Voda, plin, električna energija i grijanje	246 800	38 900	207 900	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće uobičajenih rashoda.
202	Voda, plin, električna energija i grijanje	246 800	38 900	207 900	
2030	Čišćenje i održavanje	267 900	42 900	225 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova čišćenja (redovito čišćenje, kupnja sredstava za čišćenje, pranje, kemijsko čišćenje itd.), troškova održavanja opreme i tehničkih instalacija (dizala, centralnog grijanja, klimatizacijskih instalacija itd.) te troškova odlaganja otpada.
203	Čišćenje i održavanje	267 900	42 900	225 000	
2040	Opremanje prostora	8 000	-8 000	16 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za opremanje prostora i popravke u zgradi.
204	Opremanje prostora	8 000	-8 000	16 000	
2050	Zaštita i nadzor zgrada	201 900	-7 900	209 800	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće raznih rashoda u vezi sa zaštitom i sigurnošću zgrada, posebno ugovorima o nadzoru zgrada, najmu i obnavljanju uređaja za gašenje, kupnji i održavanju protupožarne opreme, zamjeni opreme za dužnosnike koji imaju ulogu dobrovoljnih vatrogasaca te troškova obavljanja obveznih inspekcija.
205	Zaštita i nadzor zgrada	201 900	-7 900	209 800	
2060	Stjecanje nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za eventualnu kupnju zgrade kao sjedišta Centra.
206	Stjecanje nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	
2080	Rashodi koji prethode stjecanju ili izgradnji nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih sa stručnim studijama o nepokretnoj imovini.
208	Rashodi koji prethode stjecanju ili izgradnji nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	
2090	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće ostalih uobičajenih rashoda koji nisu posebno predviđeni, na primjer administrativnih izdataka osim režijskih troškova (voda, plin i električna energija), održavanja, lokalnih poreza i sporednih troškova.
209	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
20	ULAGANJA U NEPOKRETNU IMOVINU, NAJAM ZGRADA I POVEZANI TROŠKOVI	3 121 800	5 100	3 116 700	
2100	Kupnja, upotreba, servisiranje i održavanje hardvera i softvera	2 108 100	-11 500	2 119 600	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju ili najam računalnog hardvera, razvoj softvera, održavanje softvera ili softverskih paketa, različitog potrošnog materijala za obradu podataka itd. Telekomunikacijska oprema, fotokopirni uređaji i pisači također su obuhvaćeni ovom stavkom.
210	Informacijska tehnologija	2 108 100	-11 500	2 119 600	
2120	Vanjske usluge za rukovanje, instaliranje, razvoj i održavanje softvera i sustava	1 838 700	0	1 838 700	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova vanjskog osoblja (operatori, administratori, sistemski inženjeri itd.).
212	Usluge informacijske tehnologije	1 838 700	0	1 838 700	
21	OBRADA PODATAKA	3 946 800	-11 500	3 958 300	
2204	Uredska oprema	5 000	0	5 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju, najam, održavanje i popravak uredske opreme i tehničkih instalacija, isključujući opremu kao što su pisači i fotokopirni uređaji.
220	Tehničke instalacije i uredska oprema	5 000	0	5 000	
2210	Kupnja novog namještaja	10 000	0	10 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju, zamjenu, održavanje, uporabu i popravak namještaja.
221	Namještaj	10 000	0	10 000	
2230	Kupnja novih vozila	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju službenog vozila Centra.
2232	Najam vozila	9 600	-400	10 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za najam službenih vozila temeljem dugoročnog ugovora, kao i za rashode u vezi s povremenim najmom vozila za određene nepredviđene potrebe.
2233	Održavanje, korištenje i popravak vozila	2 300	-2 700	5 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za troškove održavanja i korištenja vozila te za troškove koji se odnose na korištenje javnog prijevoza.
223	Vozila	11 900	-3 100	15 000	
2250	Rashodi za dokumentaciju i knjižnicu	24 000	0	24 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju knjižničkog fonda, pretplate za novine, časopise, resurse na mreži kao što su rječnici, kao i za druge rashode za dokumentaciju i knjižnicu.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
2255	Alati za dokumentaciju, prevođenje i višejezični alati	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s alatima za dokumentaciju, prevođenje i višejezičnim alatima, kao što su kupnja, konsolidiranje i proširenje sadržaja jezičnih i terminoloških baza, prevoditeljskih memorija i automatiziranih prevoditeljskih rječnika.
225	Rashodi za dokumentaciju i knjižnicu	24 000	0	24 000	
<b>22</b>	<b>POKRETNIA IMOVINA I POVEZANI TROŠKOVI</b>	<b>50 900</b>	<b>-3 100</b>	<b>54 000</b>	
2300	Pisaći pribor i ostali uredski pribor	24 000	0	24 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju papira i uredskog pribora.
230	Pisaći pribor i ostali uredski pribor	24 000	0	24 000	
2320	Bankovne naknade	2 000	0	2 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće bankovnih naknada i troškova povezivanja na međubankovnu telekomunikacijsku mrežu.
2321	Negativne tečajne razlike	p.m.	0	p.m.	Ova stavka namijenjena je za pokriće negativnih tečajnih razlika koje Centar ima u upravljanju svojim proračunom, u mjeri u kojoj se te negativne razlike ne mogu kompenzirati pozitivnim tečajnim razlikama.
232	Financijski izdatci	2 000	0	2 000	
2330	Izdatci za pravne usluge	20 000	0	20 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje preliminarnih pravnih troškova te usluga odvjetnika ili ostalih stručnjaka.
233	Izdatci za pravne usluge	20 000	0	20 000	
2340	Odštete	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje odšteta i trošak podmirenja odštetnih zahtjeva protiv Centra (građanskopravna odgovornost).
234	Odštete	p.m.	0	p.m.	
2350	Razna osiguranja	9 100	-1 600	10 700	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kasko osiguranje, osiguranje od građanskopravne odgovornosti, osiguranje od krađe i osiguranje od odgovornosti računovodstvenih službenika i blagajnika.
2352	Razni rashodi povezani s internim sastancima	2 000	2 000	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova povezanih s organizacijom internih sastanaka.
2353	Selidbe odjela	3 000	0	3 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troška selidbe unutar zgrade i u novu zgradu.
2359	Ostali rashodi	3 100	0	3 100	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće ostalih operativnih rashoda koji nisu posebno predviđeni.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
235	Ostali operativni rashodi	17 200	400	16 800	
2360	Usluge vanjske revizije i procjene vrijednosti	15 000	0	15 000	
236	Usluge vanjske revizije i procjene vrijednosti	15 000	0	15 000	
2390	Usluge prevođenja koje pruža Komisija	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje usluga prevođenja, uključujući daktilografske usluge, koje obavlja Komisija u ime Centra.
2391	Usmeno prevođenje	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje usluga usmenog prevođenja koje Centru naplaćuju institucije EU-a.
2392	Administrativna podrška Komisije	129 200	-11 200	140 400	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje administrativne podrške koju Komisija pruža Centru.
2393	Publikacije	10 000	0	10 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova objavljivanja proračuna Centra i izvještaja o radu te ostalih komunikacijskih aktivnosti.
2394	Informiranje	20 000	0	20 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za informativne djelatnosti, posebno za troškove promidžbe i marketinga (katalozi, brošure, oglašavanje, tržišne studije itd.) i troškove u vezi s informiranjem i pružanjem pomoći javnosti i klijentima.
2395	Ostale usluge koje pružaju institucije i agencije	12 000	0	12 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova u vezi s uslugama koje Centru pružaju institucije i agencije EU-a, kao što su usluge koje se pružaju u okviru koordinacije agencija.
239	Međuinstitucijske usluge	171 200	-11 200	182 400	
23	<b>TEKUĆI ADMINISTRATIVNI RASHODI</b>	<b>249 400</b>	<b>-10 800</b>	<b>260 200</b>	
2400	Troškovi poštarine i dostave	19 200	0	19 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih sa slanjem i dostavom pošiljaka, uključujući pošiljke poslane poštom.
240	Poštarina	19 200	0	19 200	
2410	Telefon, telegraf, teleks, radio i televizija te pretplate i pristojbe	242 300	0	242 300	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova pretplate za telefon, telefaks, telekonferencije i prijenos podataka te troškove komunikacija. Rashodi povezani s telekomunikacijskom opremom navedeni su u stavci 2100.
241	Telekomunikacije	242 300	0	242 300	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
24	<b>POŠTARINA I TELEKOMUNIKACIJE</b>	261 500	0	261 500	
2500	Sastanci općenito	2 000	0	2 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova putovanja, dnevnica i nepredviđenih troškova stručnjaka i ostalih posjetitelja, te članova međuinstitucijskih odbora pozvanih da sudjeluju na sastancima, seminarima, u radu odbora i u radnim skupinama.
250	Rashodi u vezi sa službenim i ostalim sastancima	2 000	0	2 000	
2550	Razni rashodi povezani s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka te sudjelovanjem na njima	35 000	0	35 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka te sudjelovanjem na njima. Također su namijenjena za pokriće troškova povezanih s organizacijom sastanaka izvan Centra za koje nije dostatna postojeća infrastruktura.
255	Razni rashodi povezani s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka te sudjelovanjem na njima	35 000	0	35 000	
25	<b>RASHODI ZA SASTANKE</b>	37 000	0	37 000	
2600	Sjednice Upravnog odbora	20 000	0	20 000	Odobrena sredstva za troškove putovanja i dnevnica te nepredviđene izdatke članova Upravnog odbora koji su pozvani sudjelovati na sjednicama, u radu odbora i radnih skupina.
260	Rashodi za sastanke	20 000	0	20 000	
2610	Organizacija sjednica Upravnog odbora	9 000	0	9 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova povezanih s organizacijom sjednica Upravnog odbora.
261	Organizacija sjednica Upravnog odbora	9 000	0	9 000	
2650	Usmeno prevođenje	30 000	0	30 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje usluga usmenog prevođenja koje Centru naplaćuju institucije EU-a za sjednice Upravnog odbora.
265	Usmeno prevođenje	30 000	0	30 000	
26	<b>UPRAVNI ODBOR</b>	59 000	0	59 000	
2700	Ograničena savjetovanja, studije i ispitivanja	100 000	0	100 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za angažiranje kvalificiranih stručnjaka u administrativnim područjima za davanje savjeta, provedbu studija i ispitivanja te izradu izvještaja o procjeni, kao i za honorare vanjskih konzultanata.
270	Ograničena savjetovanja, studije i ispitivanja	100 000	0	100 000	



Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
27	SAVJETOVANJA I ISPITIVANJA	100 000	0	100 000	Ovo se poglavlje prethodno zvalo „Informacije: prikupljanje, arhiviranje, izrada i distribucija”.
<b>2</b>	<b>ZGRADE, OPREMA I RAZNI OPERATIVNI RASHODI</b>	<b>7 826 400</b>	<b>-20 300</b>	<b>7 846 700</b>	
3000	Vanjske usluge prevodenja	10 410 000	-360 000	10 770 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s uslugama vanjskih pružatelja jezičnih usluga.
3001	Tehničke usluge koje se odnose na jezične usluge	60 000	0	60 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za tehničke usluge povezane s jezičnim uslugama.
300	Vanjske usluge prevodenja	10 470 000	-360 000	10 830 000	
30	VANJSKE USLUGE PREVOĐENJA	10 470 000	-360 000	10 830 000	
3100	Međuinstitucijska suradnja u jezičnom području	712 100	38 900	673 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s aktivnostima o kojima je odluku donio Međuinstitucijski odbor za pismeno i usmeno prevođenje (ICTI) u cilju promidžbe međuinstitucijske suradnje u jezičnom području. Rashodi povezani s projektom IATE pokriveni su prihodima u stavci 3002 „Upravljanje međuinstitucijskim projektima”, koji isključuju udio Centra u tim rashodima.
310	Rashodi povezani s međuinstitucijskom suradnjom	712 100	38 900	673 200	
31	RASHODI POVEZANI S MEĐUINSTITUCIJSKOM SURADNJOM	712 100	38 900	673 200	
3200	Izdatci za službena putovanja i ostali rashodi osoblja povezani s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s prijevozom, isplatu dnevnica za službena putovanja i sporedne ili izvanredne izdatke osoblja tijekom službenih putovanja u vezi s programom eCdT.
3201	Razni operativni rashodi povezani s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće raznih operativnih rashoda povezanih s programom eCdT, osim rashoda za IT.
3202	Rashodi za hardver i softver povezani s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za hardver i softver povezanih s programom eCdT.
3203	Savjetovanje u području informacijske tehnologije povezano s programom eCdT	188 300	0	188 300	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za savjetovanje u području informacijske tehnologije povezano s programom eCdT.
320	Rashodi povezani s programom eCdT	188 300	0	188 300	
32	RASHODI POVEZANI S PROGRAMOM eCdT	188 300	0	188 300	Ovo poglavlje obuhvaća odobrena sredstva za rashode povezane s programom eCdT koji su preneseni iz stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja” na prihodovnu stavku 5010.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2020.	Druga izmjena proračuna za 2020.	Prva izmjena proračuna za 2020.	Napomene
<b>3</b>	<b>RASHODI POSLOVANJA</b>	<b>11 370 400</b>	<b>-321 100</b>	<b>11 691 500</b>	
10003	Pričuva za stabilnost cijena	p.m.	0	p.m.	Pričuva formirana 2011. za stabilnost cijena. Na kraju 2020. ukupan iznos pričuve je 2 440 853 EUR.
10004	Trajni fond za prefinanciranje	p.m.	0	p.m.	Trajni fond za prefinanciranje predviđen je člankom 71.a Financijske uredbe Prevoditeljskog centra. Ukupni iznos raspoloživ u fondu je 16 529 466 EUR.
10006	Pričuva za izvanredna ulaganja	p.m.	0	p.m.	Za 2019. nisu izdvojena odobrena sredstva za izvanredna ulaganja. Ukupan je iznos pričuve 147 178 EUR, uzimajući u obzir iznos prenesen na prihodovnu stavku 5010.
10008	Manjak prenesen iz prethodne financijske godine	2 081 284	2 081 284	p.m.	Manjak prenesen iz prethodne financijske godine u skladu s člankom 17. stavkom 3. Financijske uredbe Centra od 22. rujna 2019.
<b>1000</b>	<b>Privremena odobrena sredstva</b>	<b>2 081 284</b>	<b>2 081 284</b>	<b>p.m.</b>	
<b>100</b>	<b>PRIVREMENA ODOBRENA SREDSTVA</b>	<b>2 081 284</b>	<b>2 081 284</b>	<b>p.m.</b>	
<b>10</b>	<b>PRIČUVE</b>	<b>2 081 284</b>	<b>2 081 284</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>Ukupni rashodi</b>	<b>46 804 684</b>	<b>-272 416</b>	<b>47 077 100</b>	

PRILOG 1. – PLAN RADNIH MJESTA

Funkcijske skupine i razredi	2019.		2020.		2021	
	Popunjeno 31. 12. 2019.		Odobreno proračunom EU-a za 2020.		Zahtjev Centra za nacrt proračuna EU-a za 2021.	
	Stalna radna mjesta	Privremeno osoblje	Stalna radna mjesta	Privremena radna mjesta	Stalna radna mjesta	Privremena radna mjesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	9	5	16	11	16	12
AD 11	4	4	8	5	10	5
AD 10	5	7	8	5	7	5
AD 9	5	4	5	13	5	15
AD 8	6	16	0	21	0	22
AD 7	7	18	5	26	5	28
AD 6	3	20	1	8	0	2
AD 5	1	12	0	0	0	0
<b>UKUPNO AD</b>	<b>41</b>	<b>86</b>	<b>45</b>	<b>90</b>	<b>45</b>	<b>90</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	3	1	3	2
AST 8	1	3	1	2	1	1
AST 7	0	2	0	4	1	5
AST 6	1	7	1	7	0	9
AST 5	1	14	0	20	0	19
AST 4	0	8	0	12	0	12
AST 3	0	10	0	4	0	2
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
<b>UKUPNO AST</b>	<b>7</b>	<b>44</b>	<b>6</b>	<b>50</b>	<b>6</b>	<b>50</b>
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
<b>UKUPNO AST/SC</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>UKUPNO</b>	<b>48</b>	<b>132</b>	<b>51</b>	<b>142</b>	<b>51</b>	<b>142</b>
<b>UKUPNO OSOBLJE</b>	<b>180</b>	<b>193</b>	<b>193</b>	<b>193</b>	<b>193</b>	<b>193</b>

Procjena broja članova ugovornog osoblja (iskazana kao ekvivalent punog radnog vremena)

Funkcijske skupine (FS)	2019. (stvarno popunjeno)	2020	2021
FS IV	9.4	14.0	14.0
FS III	5.7	14.0	14.0
FS II	6.9	0.0	0.0
FS I	0.0	0.0	0.0
<b>Ukupno UO</b>	<b>22</b>	<b>28</b>	<b>28</b>